

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny Arkusz pokazowy
<i>Przedmiot:</i>	Język rosyjski
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Formy arkusza:</i>	MJRP-P0-100, MJRP-P0-200, MJRP-P0-400, MJRP-P0-660, MJRP-P0-Q00
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	4 marca 2022 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *их залили краской* zamiast *их залили краской* w zadaniu 3.1.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *их залили кваской* zamiast *их залили краской* w zadaniu 3.1.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *на транспорте* zamiast *на мотоцикле* w zadaniu 3.3.:
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *их замазали, камеры были чёрные* zamiast *камеры залили чёрной краской* w zadaniu 3.1.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *после преступления* zamiast *в музее* w zadaniu 3.4.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *через окно и двери* zamiast *через окно* w zadaniu 3.2.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *через открытое окно* zamiast *через окно* w zadaniu 3.2.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *w muzeum* zamiast *в музее* w zadaniu 3.4.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku rosyjskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku rosyjskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	F
1.2.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	C
1.3.		II.7) Zdający wyciąga wnioski z informacji zawartych w wypowiedzi.	E
1.4.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	D
1.5.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	A

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.2.			B
2.3.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A
2.4.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
2.5.			B
2.6.			C

¹ <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/wymagania-egzaminacyjne-obowiazujace-na-egzaminie-maturalnym-w-roku-2023-i-2024>

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i> V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.			
3.3.			
3.4.			II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.

Uszczegółowienia do zadania 3.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
3.1.	Камеры залили чёрной краской.	камеры залили краской / их замазали краской / их замазали черной краской
3.2.	Они влезли / залезли через окно.	вошли через окно / через окно / разбили стекло / окно
3.3.	На мотоцикле.	мотоциклом / мотоцыклом / на мотоцикле
3.4.	В музее.	в музее / музей / около музея / у музея

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	камеры разбили	odpowiedź niezgodna z tekstem
	они не работали	odpowiedź niezgodna z tekstem
	их испортили	odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna
3.2.	в дверь	odpowiedź niezgodna z tekstem
	przez okno	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	по решёткам	odpowiedź niezgodna z tekstem
	через одно	błąd powodujący zmianę znaczenia wyrazu
3.3.	на моторе	odpowiedź jest niejasna
	на автомобиле	odpowiedź niezgodna z tekstem
	на высокал мотоцикле	odpowiedź poprawna, uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem
3.4.	в радиостудии	odpowiedź niezgodna z tekstem
	на двою	odpowiedź jest niejasna
	w muzeum	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	D
4.2.			F
4.3.			A
4.4.			E

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
5.2.	<i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.2) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A
5.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.
5.6.	I. Znajomość środków językowych.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.7.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
5.4.	W ogłoszeniu były błędy.	Chciała pokazać ogłoszenie organizatorom, aby wskazać w nim błąd.
5.5.	Znaleźć książkę z cytatem (prezydenta) o babci i wskazać jej autora.	Znaleźć w książce słowa Roosevelta o babci.
5.6.	Prezydent cytował z pamięci całe akapity przeczytanych książek.	Znał fragmenty książek na pamięć.
5.7.	Film nie ukazuje wszystkiego, co jest napisane w książce.	Książka wzbogaca naszą wiedzę bardziej niż jej ekranizacja. / Książka zawiera szczegóły, które w ekranizacji zostają pominięte.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
5.4.	bo młodzież nie czyta	odpowiedź niezgodna z tekstem
	aby pokazać plakat dyrektorze klubu	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
	bo chciała wymienić	odpowiedź niezgodna z tekstem
5.5.	odnaleźć książkę	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
	wziąć udział w konkursie	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
	найти книгу с фразой о бабушке	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	wskazać tytuł książki/wskazać autora książki/wskazać akapit	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
5.6.	Рузвельт легко цитировал отрывки из книг.	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	Prezydent bardzo dużo czytał.	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
5.7.	Obejrzenie filmu zamiast przeczytania książki to strata czasu.	odpowiedź niezgodna z tekstem
	Ekranizacja książki często wprowadza w błąd.	odpowiedź niezgodna z tekstem

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
6.2.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A
6.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
6.4.			D
6.5.		III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	B

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
7.2.			E
7.3.			A
7.4.			B

Znajomość środków językowych**Zadanie 8.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych)</i>		A
8.3.	<i>[...].</i>		C

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
9.2.			A
9.3.			B
9.4.			C

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>дешевле</i>
10.2.			<i>среду</i>
10.3.			<i>открылся</i>

Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>иностранного языка</i>
11.2.			<i>африканских слонов</i>
11.3.			<i>пойдут на художественную выставку</i>

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Dowiedziałeś(-aś) się o planach zamknięcia klubu sportowego, w którym trenujesz. Na swoim blogu:

- przedstaw powód zamknięcia klubu
- wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem
- napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem
- poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.4) Zdający przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VII.12) Zdający wyraża prośbę [...].
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **się nie odniósł** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - przedstaw powód zamknięcia klubu**
Клуб закрывают, потому что нет денег. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Клуб закрывают, потому что нет денег и тренера. (dwa odniesienia).
- Należy uznać, że zdający **rozwiniął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - przedstaw powód zamknięcia klubu**
Клуб закрывают, потому что нет помещения, тренера и денег.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
Клуб закрывают, потому что нет денег на зарплату тренерам.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *плохая идея, играть в футбол, заниматься спортом, организовать концерт, собирать деньги, позвонить тренеру, финансовые проблемы, писать в «Фейсбуке»* traktowane są jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
 - **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**
Я буду собирать деньги и финансы.
 - **przedstaw powód zamknięcia klubu**
Жители жаловались, что в клубе очень тихо и шумно.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *очень, много, немного*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
 - **przedstaw powód zamknięcia klubu**
 - **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**
Тренер уже не может работать.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki

polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.

- **poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.**

Я не знаю, как вы можете передать мне свои предложения.

16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

Я организую protest. („nie odniósł się”).

17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

Мы с коллегами будем протестовать. („odniósł się”).

Zadanie 12.

Dowiedziałeś(-aś) się o planach zamknięcia klubu sportowego, w którym trenujesz. Na swoim blogu:

- przedstaw powód zamknięcia klubu
- wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem
- napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem
- poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.

Друзья!

Вы представляете, наш спортивный клуб «Старт» решили закрыть!!!

- **przedstaw powód zamknięcia klubu**

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający podaje przynajmniej jedną przyczynę zamknięcia klubu sportowego, np.

- kwestie finansowe, np. *Его закрывают из-за денег.* („odniósł się”) / *Цена за аренду помещения повысилась, а у клуба нет денег, чтобы платить такую сумму.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- stan techniczny budynku, modernizacja budynku, w którym mieści się klub, np. *Сказали, что клубу нужен ремонт.* („odniósł się”) / *Спортивный зал в плохом состоянии.* („odniósł się”) LUB
- nieprzestrzeganie reżimu sanitarnego, np. *В зале в одно и то же время может находиться 10 человек, а всегда было больше 20.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- zmiana właściciela klubu, np. *Это хочет сделать новый хозяин клуба.* („odniósł się”) LUB
- wydarzenia, które miały miejsce w klubie, np. *Клуб закрывают, потому что в прошлую субботу там произошёл пожар.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- skargi/protesty mieszkańców budynku, w którym mieści się klub, np. *Это хотят сделать, потому что жители жалуются на толпу людей во дворе.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- brak kadry trenerskiej, brak chętnych, np. *В клубе нет тренеров, поэтому его закрывают.* („odniósł się”) / *Сказали, что нет желающих ходить в клуб.* („odniósł się”).

Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego” lub „żeby” (*потому что, поэтому, чтобы*), gdy z kontekstu nie wynika, że zdający podał powód zamknięcia klubu, np. *Клуб закрывают. Ученики будут тренироваться в школе.* („nie odniósł się”) ALE *Клуб закрывают, потому что ученики будут тренироваться в школе.* („odniósł się”).

Jako rozwinięcie tego podpunktu polecenia traktuje się zwroty takie jak *я недоволен, мне жаль, мне обидно* określające uczucia/emocje/stosunek piszącego do faktu zamknięcia klubu, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli podaje powód zamknięcia klubu, np. *Мне очень жаль, что клуб закрывают.* („nie odniósł się”), ALE *Мне очень жаль, что новый хозяин помещения хочет открыть в нём ресторан.* („odniósł się i rozwinął”).

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający: – nie podaje żadnych informacji na temat zamknięcia klubu, np. <i>Я уже не могу заниматься в клубе.</i> – wyjaśnia, dlaczego przeniósł się do innego klubu, np. <i>Я пошёл в другой клуб, потому что там хорошее оборудование.</i>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Никто не сказал нам, почему его закрывают.	Это из-за коронавируса.	Клуб закрывают, потому что он старый и несовременный. Люди не хотят туда ходить.
Я не знаю причин закрытия клуба.	Клуб не будет работать, потому что хозяин продал это помещение.	Это решение приняли в администрации города, потому что там думают, что клуб никому не нужен.

- **wyjaśnij, dlaczego, Twoim zdaniem, zamknięcie klubu jest złym pomysłem**

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyjaśnia, dlaczego, **jego zdaniem**, zamknięcie klubu jest złym pomysłem. Zdający musi podać przynajmniej jedną informację, która stanowi uzasadnienie jego stanowiska, np.

- wskazać na rolę klubu, jaką odgrywa w danej miejscowości, np. *Я против, потому что клуб пользуется популярностью.* („odniósł się”) LUB
- przedstawić pozytywne doświadczenia/wydarzenia związane z funkcjonowaniem klubu, np. *Как жаль, ведь благодаря занятиям в клубе я занял первое место в городских соревнованиях.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- przedstawić inne korzyści z działalności klubu (bogata oferta, metody treningowe, wykwalifikowani trenerzy, wyposażenie klubu, atmosfera w klubie), np. *В клубе очень хорошее оборудование, и, по-моему, его нельзя закрыть.* („odniósł się”) LUB
- przedstawić negatywne skutki związane z zamknięciem klubu, np. *Я считаю, что если закроют клуб, то молодёжи нечего будет делать.* („odniósł się”).

Jeżeli zdający przedstawia wyłącznie zdanie/stanowisko innych osób, bez powiązania ze swoim zdaniem/stanowiskiem, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Мои друзья считают, что им негде будет тренироваться.* (O→N), ALE *Мои друзья считают, что им негде будет тренироваться. Я тоже так думаю.* („odniósł się”).

Zdający nie musi użyć w swojej wypowiedzi wyrażen *я думаю / я считаю*, ale kontekst wypowiedzi nie może wykluczać, że w pracy przedstawione jest stanowisko zdającego.

Wypowiedź, w której zdający wyraża wyłącznie pozytywną opinię na temat klubu, bez informacji o swoim negatywnym stosunku do pomysłu jego zamknięcia, jest kwalifikowana na poziom niższy, *Это отличный клуб.* (O→N), ALE: *Это отличный клуб, и нельзя его закрыть.* („odniósł się”).

W pracy nie musi pojawić się spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego”, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać powód, dla którego piszący jest przeciwny zamknięciu klubu.

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odnosi się do tego podpunktu polecenia, np.

- pisze, że zamknięcie klubu sportowego jest dobrym pomysłem, np. *Я считаю, что клуб нужно закрыть, потому что там мало тренеров.*
- informuje jedynie o terminie zamknięcia klubu sportowego, np. *Клуб хотят закрыть в ближайшую субботу.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Хотят закрыть клуб? Я за!	По-моему, это плохое решение, потому что клуб является любимым местом молодёжи.	Мне очень жаль, что закрывают клуб, в котором занимается много людей и работают замечательные тренеры.
Я думаю, что это плохая идея.	Я думаю, что это плохая идея, потому что мне нравится туда ходить.	Я думаю, что это плохая идея, потому что мне нравится туда ходить, встречаться с друзьями и заниматься спортом.

• **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

V.4) Zdający przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia swoje plany związane z ratowaniem klubu przed zamknięciem, np.

- wskazuje przynajmniej jedną czynność, którą wykona, aby uratować klub przed zamknięciem, np. *Чтобы клуб не закрыли, я предлагаю организовать концерт.* („odniósł się”) / *Я позвоню тренеру и друзьям из команды, мы пойдём к владельцу клуба.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
- zachęca czytelników bloga do działania, np. *Давайте организуем сбор подписей в защиту клуба!* („odniósł się”) LUB
- przedstawia swoje pragnienia/preferencje/intencje, np. *Я хочу написать письмо в администрацию с просьбой не закрывать клуб.* („odniósł się i rozwinął”).

Uznaje się czynności dotyczące ratowania klubu, które zdający chce wykonać razem z innymi osobami, np. *Мы с друзьями организуем марафон в защиту клуба.* („odniósł się”).

Jeżeli w pracy przedstawione są plany/działania kogoś innego niż piszącego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Мои друзья решили повесить на стене клуба плакат «Не закрывайте наш клуб!».* (R→O). Może być ona traktowana jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający przedstawia też swoje plany związane z ratowaniem klubu przed zamknięciem, np. *Я напишу статью в газету, а моя подруга сделает плакат.* („odniósł się i rozwinął”).

Ogólne sformułowania, bez wskazania konkretnych czynności związanych z ratowaniem klubu przed zamknięciem nie są traktowane jako realizacja tego podpunktu polecenia, np. <i>У меня есть много идей, как спасти клуб.</i> („nie odniósł się”), <i>АЛЕ У меня есть много идей, как спасти клуб, например, собрать деньги на его ремонт.</i> („odniósł się i rozwinął”).		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Я знаю, как спасти спортклуб!	Я знаю, как спасти спортклуб! Я напишу тренеру.	Я знаю, как спасти спортклуб! Я завтра напишу тренеру.
Мой брат позвонит владельцу клуба. (O→N).	Я попрошу родителей о помощи.	Я расскажу о нашем клубе журналистам. Они напишут об этом в газете.

- poproś czytelników bloga o inne pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem i poinformuj, w jaki sposób mogą Ci je przekazywać.

VII.12) Zdający wyraża prośbę [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (wyrażenie prośby o radę oraz wskazanie sposobu przekazywania swoich pomysłów) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np.

Мне интересно знать ваше мнение, поэтому жду предложений. Пишите их здесь, под моим постом. („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli zdający w minimalnym stopniu nawiązał **tylko** do jednego członu, tj.:

- a) poprosił czytelników bloga o pomysły dotyczące ratowania klubu, np. *Друзья! Есть ли у вас какие-нибудь идеи, как спасти клуб?* (nawiązanie do pierwszego członu, drugi niezrealizowany) ALBO
- b) wskazał sposób/sposoby przekazywania rad/swoich pomysłów ratowania klubu, np. *Пишите в чате!* (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy niezrealizowany), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.

Jeżeli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, tj.

- a) *Что вы думаете по этому поводу? Можете предложить какое-нибудь решение?*
Мне очень интересно! (rozbudowana prośba o pomysły na ratowanie klubu, ale brak informacji o sposobach jej przekazywania)
- b) *Сразу мне напишите или позвоните по номеру телефона, который найдёте на странице этого блога.* (rozbudowana informacja o sposobach przekazywania informacji, ale brak prośby o pomysły na ratowanie klubu), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.

Realizując pierwszy człon podpunktu polecenia zdający nie musi użyć słowa „prosić”, „prośba”, np. *У вас есть какие-нибудь предложения по спасению клуба?*

Jako rozwiniecie tej części polecenia traktuje się informacje, w których zdający, np.

- wyraża swoją opinię dotyczącą przekazywania przez czytelników bloga pomysłów na ratowanie klubu, np. *Я буду счастлив. Они нам очень нужны!*
- ocenia sytuację, w której znajduje się zdający wobec zamknięcia klubu, np. *Не знаю, что делать. Мы находимся в трудной ситуации.*
- doprecyzowuje czas przekazania pomysłów, stosując wyrażenia takie jak *быстро, в течение 4 дней* itp.

pod warunkiem, że realizuje kluczowe elementy tego podpunktu polecenia, czyli prosi czytelników bloga o pomysły dotyczące ratowania klubu przed zamknięciem oraz informuje o sposobie ich przekazania.

Jako realizację pierwszego członu polecenia akceptuje się prośbę zdającego o wyrażenie przez czytelników bloga opinii dotyczącej jego pomysłu ratowania klubu, np. *(Я напишу тренеры), что вы об этом думаете?* („odniósł się”).

Realizując drugi człon podpunktu polecenia zdający powinien odnieść się do sposobu, w jaki czytelnicy bloga przekażą mu swoje pomysły, np.

- osobiście, np. *Завтра я буду ждать вас у клуба. Приходите и расскажите о том, что вы думаете.*
- poprzez wskazanie kanału komunikacyjnego, np. *Позвоните мне по телефону 56566. Пишите имейлы.*

Nazwy własne ogólnie znanych aplikacji / portali społecznościowych pozwalających na przekazywanie informacji / komunikowanie się nie są traktowane jako element rozwijający, np. *А какие у вас идеи? Пишите мне в «Фейсбук» или «Вконтакте».* („odniósł się”).

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odniósł się do żadnej części tego podpunktu polecenia.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Вот такие у меня идеи.	Что вы бы сделали в такой ситуации?	Я рассчитываю на вашу помощь и ваши предложения по спасению клуба. Оставляйте здесь свои комментарии.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać np. z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np.
*Друзья! Вы представляете, наш спортивный клуб «Старт» решили закрыть!!!
У меня плохие новости – наш клуб закрывается.*
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane, np. *На клуб жаловались жильцы дома. У него всегда много людей.*
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst, np. *Я там управяю скоки, а теперь не смогу.*
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu), np. *Чтобы наш клуб не закрыли, давайте в него не ходить.*
- Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

„Szeroki zakres środków językowych” odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadpodstawowej w roku szkolnym 2022/23 na poziomie B1 (w skali ESOKJ).

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *хороший, интересный*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *у меня есть* zamiast *я имею*).

- **napisz, w jaki sposób zamierzasz ratować klub przed zamknięciem**

У меня план нарисовать плакат. zamiast *Я собираюсь нарисовать плакат.*

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Здание клуба уже совсем старое.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (g <u>zać</u>) w lecie.
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

- Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
- Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.

3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *фильм, группа*, np. *сериал „М jak miłość”, книга „Світ Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Я читаю Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *на озере* (2 wyrazy), *в большом городе* (3 wyrazy), *1789* (1 wyraz), *10.01.2015* (1 wyraz), *10 января 2015* (3 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem, np. *из-за, Санкт-Петербург, по-моему*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *МГУ, СПИД*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *XX век* = 2 wyrazy.
4. Podpis *XYZ* nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.

5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „bużki”).
6. Uwzględnia się w liczbie wyrazów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Я читаю Нове Горизонты*. – 4 wyrazy.

Przykładowa wypowiedź 1.

Друзья!

Вы представляете, наш спортивный клуб «Старт» решили закрыть!!!

Жителям района не нравится, что около клуба всегда много молодёжи, они жалуются на шум в вечернее время и музыку.

Я думаю, что это плохое решение. В клубе работает много секций. В них можно заниматься боксом, гимнастикой, теннисом и другими видами спорта. В клубе есть хорошие тренеры. Они любят свою работу и детей. Что мы будем делать вечером, если закроют клуб?

Клубу надо помочь! Я напишу письмо жителям района и расскажу в нём о клубе, а ещё сделаю плакат и повешу его около клуба.

Друзья, а у вас есть идеи, как спасти наш спортивный клуб? Пишите мне или звоните. Но быстрее, у нас нет времени.

Осena wypowiedzi

Treść – 5 punktów: zdający odniósł się do czterech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.

Zakres środków językowych – 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych: oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań, np. *жителям района не нравится, шум в вечернее время, заниматься боксом, гимнастикой, хорошие тренеры, как спасти наш спортивный клуб*.

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.

Przykładowa wypowiedź 2.

Друзья!

Вы представляете, наш спортивный клуб «Старт» решили закрыть!!!

Это потому, что клуб уже старый и ему нужен ремонт, а денег нет – у клуба нет спонсора.

Но ведь без клуба всем будет плохо! Каждый знает, что спорт – это здоровье! Где ученики будут заниматься спортом и тренироваться? Где будут проводить свободное время? Что будут делать тренеры? Где найдут работу?

Друзья, давайте все вместе поможем клубу! У меня есть хороший план. Я предлагаю устроить большой спортивный праздник, благотворительный футбольный матч или концерт. Я могу выступить со своей рок-группой и пригласить других музыкантов. Заработанные деньги пойдут на ремонт клуба. Ещё мы можем найти богатого спонсора или попросить о помощи родителей. Подумайте, как ещё можно помочь нашему клубу. Поддержите клуб! Присылайте свои идеи и предложения мне на почту. Вместе мы справимся!

Обо всём буду вас информировать! Читайте, пишите, комментируйте!

Ocena wypowiedzi

Treść – 5 punktów: zdający odniósł się do czterech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych, w pracy użyte zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia. W wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażeń np. *заниматься спортом, проводить время, благотворительный матч, попросить о помощи, поддержите клуб, мы справимся*; oraz sformułowań charakterystycznych dla języka rosyjskiego, np. *устроить праздник; присылайте идеи на почту*.

Poprawność środków językowych – 2 punkty: brak błędów.